

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
09.12.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Demografische Ämter - Durchführung der
europäischen Erhebung zur Gesundheit "EHIS
2025" - Auszahlung der Vergütung an die
Erheber**

**Servizi demografici - indagine europea sulla
salute "EHIS 2025" - liquidazione del compenso
ai rilevatori**

Vorausgeschickt,

dass das Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) mit Schreiben vom 11.02.2025, Prot. Nr. 0001871/2025 der Gemeinde Tisens mitgeteilt hat, dass sie verpflichtet ist, an der europäischen Erhebung zur Gesundheit (EHIS) 2025 teilzunehmen.

Festgestellt,

dass zur Durchführung der Erhebung ein/e Erheber/in mit nachweisbarer Erfahrung und Professionalität im zwischenmenschlichen Umgang eingestellt werden muss, um bei der Erhebung in den Haushalten das notwendige Vertrauen der BürgerInnen zu den Institutionen gewährleisten zu können, was für eine erfolgreiche Einholung der geforderten Daten notwendig ist;

dass der Auftrag als Erheber die Tätigkeiten laut Nationalem Statistikplan umfasst, die vom ISTAT durch die Gemeinden abgewickelt werden, welche dem Nationalen Statistiksistem (Sistan) angehören, und somit nicht als Dienstleistungen oder Mitarbeit für die von der Gemeinde autonom ausgeübte Tätigkeit zu erachten sind. Obgenannter Auftrag kann auf keinem Fall und aus keinem Grund als untergeordnetes Arbeitsverhältnis betrachtet werden. Die Mitarbeit erfolgt in autonomer Führung ohne jegliches Verhältnis der Unterordnung;

dass sich Frau Windegger Irene und Frau Putzer Katharina, beide Angestellte der Gemeinde Tisens, bereit erklärt haben, die Erhebung außerhalb der Arbeitszeit durchzuführen;

dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 172 vom 15.04.2025 Frau Windegger Irene und Frau Putzer Katharina im Rahmen der europäischen Erhebung zur Gesundheit (EHIS) 2025 mit der Erhebung der ausgewählten Einheiten beauftragt wurden, wobei die Erheber die Arbeiten im Sinne der im Rundschreiben vom 07.02.2025 des ISTAT enthaltenen Anleitungen und Vorschriften abzuwickeln haben;

Festgestellt,

dass der Gemeinde Tisens gemäß genannten Rundschreiben vom ISTAT für die Erhebung ein Fixbetrag und ein geschätzter variabler Beitrag zugewiesen wird;

dass für die Schulung ein Beitrag von € 20,00 für jeden Mitarbeiter des Gemeinde-Erhebungsnetzes (Gemeindebedienstete und Erheber) vorgesehen ist, der den Schulungskurs absolviert und den Abschlusstest besteht;

dass den Erhebbern pro ausgefülltem Bogen der Höchstbetrag gemäß Rundschreiben vom 07.02.2025 des ISTAT zusteht;

dass die Erhebung selbst im April 2025 begonnen hat.

Nach Einsichtnahme in die Berechnung der der Ver-

Premesso,

che l'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT) con lettera del 11/02/2025, prot. N. 0001871/2025, ha comunicato al Comune di Tesimo che è obbligato a partecipare alla rilevazione sulle condizioni di salute (EHIS).

Constatato,

che per l'esecuzione dell'indagine si rende necessario avvalersi di un/a rilevatore/rilevatrice che deve disporre di provata esperienza e professionalità nel campo dei rapporti umani e sociali, per poter garantire nel lavoro di rilevazione presso le famiglie il necessario clima di fiducia dei cittadini nelle istituzioni, requisito essenziale per una proficua raccolta dei dati richiesti;

che l'incarico di rilevatore ha per oggetto attività previste dal Piano Statistico Nazionale (PSN), svolta dall'ISTAT per mezzo dei Comuni facenti parte del Sistema statistico Nazionale (Sistan) e quindi non si configura come prestazione o collaborazione fornita per compiti svolti in autonomia del Comune. Il suddetto incarico, infatti non può configurarsi in alcun modo e per nessun motivo come rapporto di lavoro subordinato e la collaborazione sarà svolta in autonomia, senza alcun vincolo di subordinazione;

che le signore Windegger Irene e Putzer Katharina, entrambi collaboratori del Comune di Tesimo hanno dichiarato di essere disposta a svolgere la rilevazione al di fuori dell'orario di lavoro;

che con delibera della giunta comunale n. 172 del 15/04/2025 è stato conferito alle sig.re Windegger Irene e Putzer Katharina l'incarico di rilevatore/trice della rilevazione sulle condizioni di salute (EHIS) 2025 che consiste nella rilevazione delle unità scelte da censire come da modalità e istruzioni di cui alla circolare del 07.02.2025 dell'ISTAT;

Constatato,

che come si evince dalla citata comunicazione dell'ISTAT, al Comune di Tesimo per la rilevazione sarà corrisposto un contributo fisso e un contributo forfettario variabile;

che per la formazione è previsto inoltre un contributo specifico di € 20,00 per ogni addetto della rete di rilevazione costituita dal comune (impiegati comunali e rilevatori) che ha completato il percorso di formazione e superato il test finale;

che ai rilevatori esterni spetta l'importo massimo per questionario compilato di cui alla circolare del 07.02.2025 dell'ISTAT;

che la rilevazione stessa è iniziata nell'aprile 2025.

Visto il calcolo del compenso e dato atto, che alle ri-

gütung und für richtig erachtend darauf hingewiesen, dass den Erheberinnen die Liquidierung der Vergütungen in folgendem Ausmaß zusteht:

Putzer Katharina	Euro 522,00
Windegger Irene	Euro 401,50

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2.

Nach Einsichtnahme

in das G.v.D vom 31.03.2023, Nr. 36 i.g.F.;
in das L.G. vom 17. Dezember 2025, Nr. 16 i.g.F.;
in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
in den geltenden Haushaltsvoranschlag.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (LOmG/F0Uhj6D82VmDO99xxvTuo6rNIN5WfA9+d8GRlo=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (9/39rhl2VCSpvFAVr+Eic/0cnMTCDtme-ZWf6KxiuXw=);

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

- 1) die zustehende Vergütung an die beauftragten internen Mitarbeiter der Gemeinde Tisens, im Rahmen der europäischen Erhebung zur Gesundheit (EHIS) 2025 für die Erhebung der ausgewählten Einheiten, auszuzahlen und zwar an folgende Erheberinnen:

Frau Katharina Putzer	€ 522,00
Frau Irene Windegger	€ 401,50
- 2) festzuhalten, dass die Vergütung dem Steuereinkommen von 20% und der regionalen Wertschöpfungssteuer von 8,5% unterliegt;
- 3) die entsprechende Ausgabe wird auf dem jeweiligen Kapitel angelastet;

levatrici spetta la liquidazione dei compensi come segue:

Putzer Katharina	Euro 522,00
Windegger Irene	Euro 401,50

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – L.R. del 3 maggio 20218, n. 2.

Visti

- il D.lgs del 31.03.2023, n. 36 succ. mod.;
- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.;
- lo statuto in vigore di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione vigente.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, dal fin di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (LOmG/F0Uhj6D82VmDO99xxvTuo6rNIN5WfA9+d8GRlo=)
- alla regolarità contabile (9/39rhl2VCSpvFAVr+Eic/0cnMTCDtmeZWf6-KxiuXw=);

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti:

- 1) di liquidare il compenso dovuto ai collaboratori interni incaricati del Comune di Tesimo, nell'ambito della rilevazione sulle condizioni di salute (EHIS) 2025 che consiste nella rilevazione delle unità scelte da censire, e precisamente alle seguenti rilevatrici:

sig.ra Katharina Putzer	€ 522,00
sig.ra Irene Windegger	€ 401,50
- 2) di dare atto che il compenso è soggetto alla ritenuta IRPEF del 20% ed all'Irap pari a 8,5%;
- 3) di imputare la relativa spesa al relativo capitolo;

- 4) diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- 4) di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2..

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale